

# Перечень льгот, предоставляемых BuT - Берлин

Что?	Кому?				Сколько?	Как?
	Младенцы	Дети дошкольного возраста	Подростки до 18 лет	Молодые люди до 25 лет		
Школьные принадлежности для общеобразовательных и проф. школ					116 € в первом учебном полугодии, 58 € во втором учебном полугодии	<ul style="list-style-type: none"> <li>Предъявите удостоверение школьника (-цы) или справку с места учебы или подтверждение о зачислении в школу в ответственном ведомстве</li> <li>Перевод средств на банковский счет семьи</li> </ul>
Экскурсии организованные детским садом, школой и т.д.					Покрытие всех расходов	<ul style="list-style-type: none"> <li>Предъявите берлинпасс-бут (Berlinpass-BuT) в детском саду/ школе/группе продленного дня и т.д.</li> <li>После этого обо всем позаботится детский сад/школа/ группа продленного дня и т.д.</li> </ul>
Многодневные поездки организованные детским садом, школой и т.д.					Покрытие всех расходов (за исключением личных)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Заполните формуляр "Подтверждение принятия расходов" на многодневную поездку с детским садом/школой/ и т.д.</li> <li>Получите подтверждение от детского сада/ школы/ и т.д. и отдайте заполненный формуляр в ответственное ведомство</li> <li>Ответственное ведомство переведет средства напрямую в детский сад/школу/группу продленного дня/ и т.д.</li> </ul>
Дополнительные занятия/ репетиторство					Школа предоставляет бесплатное репетиторство в случае необходимости, например, для языковой поддержки, для получения желаемого диплома/перехода в другую школу или для достижения навыков цифровой грамотности	<ul style="list-style-type: none"> <li>Предъявите Берлинпасс-БуТ (Berlinpass-BuT) в школе, затем поговорите с обучающим персоналом</li> <li>Заполните формуляр для "дополнительной поддержки обучения" и передайте школе</li> <li>Обо всем остальном позаботится школа</li> </ul>
Транспортные расходы на поездку в школу					<ul style="list-style-type: none"> <li>Бесплатный билет BVG в проездной тарифной зоне АВ для: <ul style="list-style-type: none"> <li>школьников (-ц) с удостоверением учащегося категории I</li> <li>детей школьного возраста не посещающих школу</li> </ul> </li> <li>Покрытие расходов на билет в тарифной зоне АВ (Берлин-билет С) для школьников(- ц) с удостоверением учащегося категории II и/или с подтверждением об участии в мероприятиях по профессиональному обучению (исключение: получатели пособий на детей)</li> </ul>	<p><b>Тарифная зона АВ с удостоверением учащегося категории I:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Подайте заявку на билет fahrCard онлайн на сайте BVG</li> </ul> <p><b>Тарифная зона АВ с удостоверением учащегося категории II или тарифная зона АВС с удостоверением учащегося категории I или II:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Предъявите удостоверение учащегося и/или подтверждение о посещении учебного заведения в ответственном ведомстве</li> <li>Перевод средств на банковский счет семьи</li> <li>Предъявите проездной билет в ответственном ведомстве</li> </ul>

Что?	Кому?				Сколько?	Как?
	Младенцы	Дети дошкольного возраста	Подростки до 18 лет	Молодые люди до 25 лет		
<b>Обед</b>  в детском саду, школе, группе продленного дня		 ✓	 ✓	 ✓	<ul style="list-style-type: none"> <li>• бесплатные обеды по бой класс включительно (требуется регистрация)</li> <li>• полное покрытие расходов на обед в детском саду и с 7ого класса</li> </ul>	Зарегистрируйте ребенка на обед! <b>Предъявите Берлинпасс-БуТ (Berlinpass - BuT) в:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• детский сад (детское, дошкольное учреждение)</li> <li>• Jugendamt (учреждение дневному уходу за детьми, например, дневная няня-воспитательница (Tagesmutter))</li> <li>• с 7ого класса поставщику школьного питания</li> </ul>
<b>Участие в культурной, спортивной и досуговых программах</b>  (напр.: Superferienpass, молодежное объединение, музыкальная школа, спортивная секция, грудничковое плавание, курсы РЕКИР, фитнес-центр, курс в музее и т.д.)	✓	✓	✓	<b>Членство/Мероприятия/Оборудование/Плата за использование прокатного имущества</b>  <b>Участие в мероприятиях:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• фиксированная выплата в размере 15€ на ребенка в месяц за членство или участие в мероприятии</li> <li>• ежемесячная выплата суммы или единовременная за весь период действия льготы</li> </ul> <b>Дополнительно:</b>  <b>Оплата покупки/проката оборудования, например, футбольных бутс или музыкального инструмента:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• до 180€ в год за вычетом доли собственного взноса</li> </ul> <b>Транспортные расходы до места проведения досуга и/или мероприятия:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• покрытие расходов на проезд до 180€ в год (за вычетом доли собственного взноса), если постоянное место проведения досуга или турнира/ выступления находятся за пределами тарифной зоны АВ или АВС (например, поездка на турнир или туристическую поездку в другую федеральную землю)</li> </ul>	<b>Предъявите подтверждение в ответственном ведомстве:</b>  <b>Мероприятия:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• подтверждение членства или</li> <li>• подтверждение участия</li> </ul> <b>Оборудование:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• подтверждение расходов (квитанция, чек и т.д.)</li> <li>• договор использования прокатного имущества</li> <li>• смета затрат</li> </ul> <b>Расходы на проезд:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• дополнительный проездной билет на тарифную зону С</li> <li>• подтверждение от провайдера о сумме транспортных расходов</li> </ul> <b>Возмещение расходов:</b> Перевод средств осуществляется на банковский счет семьи	

Информация к ВиТ - пакету: [www.berlin.de/sen/bjf/bildungspaket/](http://www.berlin.de/sen/bjf/bildungspaket/)

Все формуляры и памятки: [www.berlin.de/sen/bjf/bildungspaket/artikel.108191.php](http://www.berlin.de/sen/bjf/bildungspaket/artikel.108191.php)

Ответственные ведомства (и для Berlinpass-БуТ): **Jobcenter** - пособия по безработице или социальное пособие; **Wohngeldstelle** - дотации на аренду жилья и пособия на ребенка; **Sozialamt** - социальная помощь; **Landesamt für Flüchtlingsangelegenheiten (LAF)** - пособия согласно AsylbLG